SII 13.238: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 238. (A.R. No. 13 of 1931.) TIRUKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0238

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0238.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

Like all the other records of this place, this also is stated to be a copy of an old inscription engraved an a loose stone which had become useless, and hence to cancel that record. It registers an endowment of three plots of land after purchase, one for converting it into a flower-garden and the other two for the maintenance of its gardeners, for the benefit of the temple of Tirukkōḍikkā by **Perumbiḍigu Viñjavadiyaraiyaṉ** *alias* **Nakkaṉ Śeruviḍai** of Kīḻandi in Malli-nāḍu. The *sabhā* of **Kaṇṇamaṅgalam which was the other name of Tirukkōḍikkā**, agreed to make the lands immune from all taxes.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] Ituvum moru paḻaṅkalpaṭi [|] kovirā**ja**kecaripa**nma**〈r〉kku yāṇṭu 10 3~Āvatu mallināṭṭu kiḻanti perumpiṭuku viñcava(ti)yaraiyaṉā〈ṉa〉 nakkaṉ ceruviṭai tirukkoṭi kā〈va〉l **mahāde**vaṟkku nan=tavaṉat〈2〉tukku vilai(koṇ)ṭu kuṭutta

nilam tirukkoyi(lukku) vaṭapā(l) Araikkāṟ ceyyum nan=tavāṉam Iṟaippāṟkku nāṉ tirukkoṭikāvāṉa kaṇṇamaṅkalattu tattacaṉmaniṭaiyum tampi (mā)riṭaiyum vilaikoṇṭa〈3〉 Oru mā(vu) [3+] tirukkoṭikāvuṭaiyāṟkku viṟṟu vilaikoṇ(ṭo)m **sabhai**yom potuvāṉa Iraṇṭumāvum nan=tavāṉappuṟamākak kuṭu〈t〉teṉ nakkaṉ ceruviṭaiyeṉ Immuṉṟu māvum Eppeṟpaṭṭa Iṟaiyum〈4〉 (ca)**ntrā**tittaval kāttuk kuṭuppomāṉom (ka)ṇṇamaṅkalattu **sabhai**yom Itu paḻaya kalpaṭi In=ta **śrī**vimānattile Eṟaveṭṭinamaiyil muṉṉivvā**ja**kam veṭṭikkiṭanta taṉikkallāl U**bh**aiyokam〈5〉 millāmaiyim Atu tavirn=tatu paṉmāye**śva**ra kaṭaikkuṭ(ṭu) peṟṟā〈r〉 **śrī**pāta meṉ talai melana [||]

Bibliography

Digital edition of SII 13.238 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 127–128, item 238.